

Вопросы Комитета к соответствующей Стороне:

Статус и содержание соответствующего законодательства

Вопрос: 1. Просьба представить текст следующего законодательства на туркменском языке, а также переводы на русский и английский:

а) Поправка к Закону об общественных объединениях, принятая 4 февраля 2017 г.;

Ответ: *Текст Закона о внесении изменений в Закон Туркменистана об общественных объединениях от 4 февраля 2017 г. №503-V на туркменском и русском языках прилагаются. Официального перевода на английском языке не имеется.*

б) Все другие поправки к Закону об общественных объединениях, сделанные после принятия Закона был предоставлен 26 марта 2014 года;

Ответ: *Каких-либо других дополнений и изменений в Закон об общественных объединениях, за исключением от 4 февраля 2017 года, сделаны не были.*

с) Все поправки к Закону об охране природы, сделанные с момента представления Комитету 13 мая 2014 года.

Ответ: *Со дня принятия Закона об охране природы и с момента представления его в Комитет 13 мая 2014 года в него были дважды внесены изменения. Законы о внесении изменений в Закон Туркменистана «Об охране природы» от 18 августа 2015 года № 281-V и от 20 марта 2017 г. № 532-V на туркменском и русском языках прилагаются.*

Вопрос 2. Существуют ли какие-либо положения, подзаконные акты или инструкции, которые применяют положения Закона об общественных объединениях? Если да, просьба предоставить версии для всех таких инструментов на туркменском языке, а также переводы на русский и английский языки.

Вопрос 4. Существуют ли какие-либо положения, подзаконные акты, инструкции или формы, имплементирующие положения Закона об общественных объединениях? Поэтому, пожалуйста, предоставьте текущие версии всех таких инструментов на туркменском языке, а также переводы на русский и английский языки.

Ответ: *Да, существуют, Правила регистрации общественных объединений, утвержденные постановлением Президента Туркменистана от 14 января 2004 г. № 6547 (с изменениями и дополнениями и внесенным*

постановлениями Президента Туркменистана от 20.10.2008 г. № 10071 и 04.08.2015 г. № 14354) на русском языке прилагается. Официального текста Правил на английском языке не имеется.

Вопрос 3. Были ли внесены какие-либо поправки с 30 марта 2016 года в Закон 2011 года о правовом Статусе иностранных граждан в Туркменистане и, в частности, его статью 15, касающуюся участия в общественных объединениях? Просьба представить на туркменском языке текст статьи 15 данного Закона действующий, в настоящее время, а также переводы на русский и английский языки.

Вопрос 5. Были ли внесены какие-либо поправки с 30 марта 2016 года в Закон 2011 года о правовом Статусе иностранных граждан в Туркменистане и, в частности в ее статью 15, касательно участия в общественных объединениях? Просьба представить текст статьи 15 данного Закона в действующего в настоящее время, на туркменском языке, а также его переводы на русский и английский языки.

Ответ: *Со дня принятия Закона о правовом положении иностранных граждан в Туркменистане от 26 марта 2011 года и в статью 15 указанного Закона никаких поправок внесено не было. Тексты статей 15 Закона на туркменском и русском языках прилагаются. Официального текста Закона на английском языке не имеется.*

Вопрос 6. Просьба представить текст статьи 65 Административного кодекса, действующего в настоящее время, а также его переводы на русский и английский языки.

Ответ: *Текст статьи 65 Кодекса Туркменистана об административных правонарушениях на туркменском и русском языках прилагаются. Официального текста Закона на английском языке не имеется.*